

# **ATHLON<sup>SL</sup>**



REHASENSE

**Super Lightweight Carbon Rollator**  
User's manual

**Super Leichtgewicht Carbon Rollator**  
Bedienungsanleitung

**Super lichtgewicht Rollator**  
Gebruikershandleiding

**Déambulateur Charbon Très Léger**  
Manuel de l'utilisateur



***More than mobility  
Mehr als Mobilität  
Meer dan mobiliteit***

# ENGLISH

## 1 General Information

Dear Customer,

This user manual contains a description of the medical device and important guidelines to ensure correct and safe use of the product. It is important to read this manual carefully prior to use. It is especially important to read the safety requirements and follow these.

**REHASENSE** continuously develops its products and reserves the right to change the specifications and functions of products without notice.

If you have any queries please contact your dealer or **Rehasense** directly. Contact information is located on the last page of this manual.

## 2 Intended usage, Indications & Contra indications

Intended usage: The rollator has been designed as a tool to assist walking for people who have mobility problems, for example with standing, walking or sitting independently. Thanks to rollator these people can stand, walk and rest easily and they can fulfil most of their daily tasks and routines without assistance from others. Any other usage is prohibited.

Indications: The device is specifically designed for individuals who, due to a wide variety of possible health problems, require additional stable support during walking.

Contraindications: The device must not be used by users who have serious problems with body balance or who's muscle strength is too low to be able to stand and walk, even with the extra support of a rollator. The need and possibility of usage of a rollator by the user should always be assessed and indicated by a doctor or physiotherapist.

## 3 Delivery & general product description

The rollators are supplied in boxes and come folded, for easier transportation.

The contents are:

- ✓ 1 complete, folded rollator incl seat and basket
- ✓ 1 set of crutch holder
- ✓ 1 user's manual

The **Athlon SL** is a four wheel, light weight rollator with a cross foldable frame. The product is made of carbon fiber, so it is light and easy to store or transport. The rollator offers great manoeuvrability, stability and its push handles are height adjustable for a good user fit. The product consists of a powder coated foldable structure frame made of aluminum round tubing and a foldable cross. It is also equipped with a fabric seat and a shopping bag which allows the user to rest and to carry small items.

## 4 Security requirements

Make sure that this users manual is read by all people who use the device. The manufacturer does not take any responsibility for damages and/or injuries caused by the fact that the user's manual has not been followed.



### Limitations for usage

The device must not be loaded with more than 150 kg.

The device's bag has a load limitation of 5 kg.

The device is devised to be used indoor and/or outdoor on flat surfaces.

The device is not intended to be self-propelled while seated

- The brakes **MUST** be in the locked position **BEFORE** using the seat.



### Avoiding accidents

Use the device only for the purpose it is intended for.

Use the device only in good technical condition.

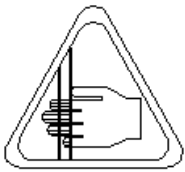
Avoid making constructive changes to the device, unless you have the manufacturer's written acceptance for such modifications.

During different adjustments which are possible on the device, the user must take care not to trap their fingers or other body parts between two moving elements of the device

The device must only be used on a stable surface.

All wheels **MUST** be in contact with the floor at **ALL TIMES** during use. This will ensure the rollator is properly balanced and should avoid accidents.

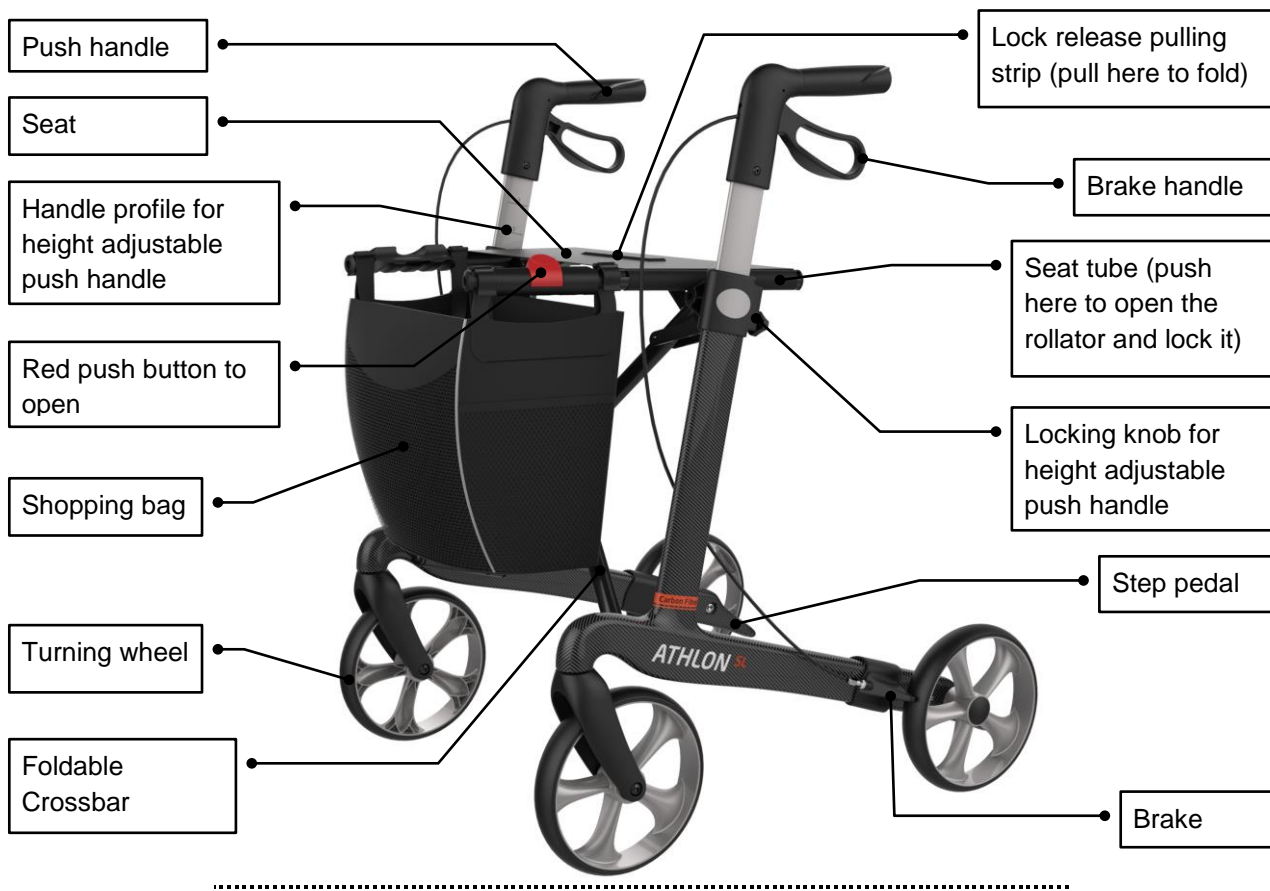
When using the rollator in a stationary position the hand brakes **MUST** be locked.



Mind your fingers

Be careful when you see this symbol on the device. Fingers or other body parts of a user and/or assistant can be trapped between the device's parts during folding, unfolding or adjusting of the device. Be extremely careful when adjusting the device. Observe the dimensions of gaps between the device's elements to avoid trapping your fingers or other body parts.

## 5 Product details



## 6 Usage

Looking at the picture above the device should be prepared for use in an instinctive way. However we recommend you follow the steps below:

### Initial Check

- In the first instance take the device out of the box and check (using the picture above) that nothing is missing. If you discover at this stage that some part is missing or damaged do not continue to assemble the product. Contact your supplier of the product right away.

### Opening of the rollator

- Push the red button which is locking the seating tubes
- Hold both seat tubes and simultaneously push them down until you hear a “click” sound of the locking mechanism of the frame. Try to pull the seat tubes back up to fold the frame. If this is impossible to do the frame is opened and secured correctly. See the OPEN position in the picture above.



- After unfolding or assembling the rollator always ensure that the seat support is securely locked by the pulling strip mechanism for securing the lock and that the frame does not move anymore.
- Always ensure that both push handle tubes are securely locked in the main support tube with the two wing knobs to prevent the accidental sliding in of the push handle tubes when forced.
- Always test to see that accessories are properly and safely locked in place BEFORE using.
- Failure to follow these warnings can result in personal injury.

### **Folding**

- Lift the pulling strip on the seat to fold the rollator.
- Fold the rollator until the lock closes.

### **Adjusting the height of the push handles**

- Release the handle locking knob,
- Make adjustments to your desired height.
- Tighten the knob.



- *Both push handles should be adjusted to the same height.*
- *The correctly adjusted handles should be to the height of the user's hips.*
- *Never leave the device without the breaks on.*

### **Using the hand brakes**

- TO STOP THE ROLLATOR simply pull the brake handles up towards the hand grips.
- TO REMAIN STATIONARY hold the brake handles in the "UP" position.
- TO START MOVING release the brake handles. They will drop down automatically and the brakes will be released.



- *You should always engage the breaks when you don't plan to move the device.*
- *Never leave the device without the breaks engaged when there is someone sitting in it!*
- *Never leave the device on slopes without the breaks engaged!*
- *Never sit too much to the rear. Do not sit (partly) above the shopping bag.*
- *Always sit straight up when seated on the rollator with your forearms or hands lightly resting on the push handles.*
- *Never lean backwards when seated on the rollator*

### **Locking/Unlocking the hand brakes**

- To lock the brakes push the brake handles down until you can hear the "click" sound.
- To unlock the brakes pull the brake handles up until you feel them loosen.



- *When using the rollator in a stationary position, the hand brakes MUST always be locked.*

## **7 Cleaning**

### **General:**

Clean the device regularly and keep it clean.

Lighter dirt and dust can be removed with a wet cloth.

Larger parts of dirt can be removed with a non-corroding, mild washing agent and warm water.

Do not use harsh abrasives or bleach based cleaners, as this may cause damage or discoloration.

Dry parts with a soft cloth.

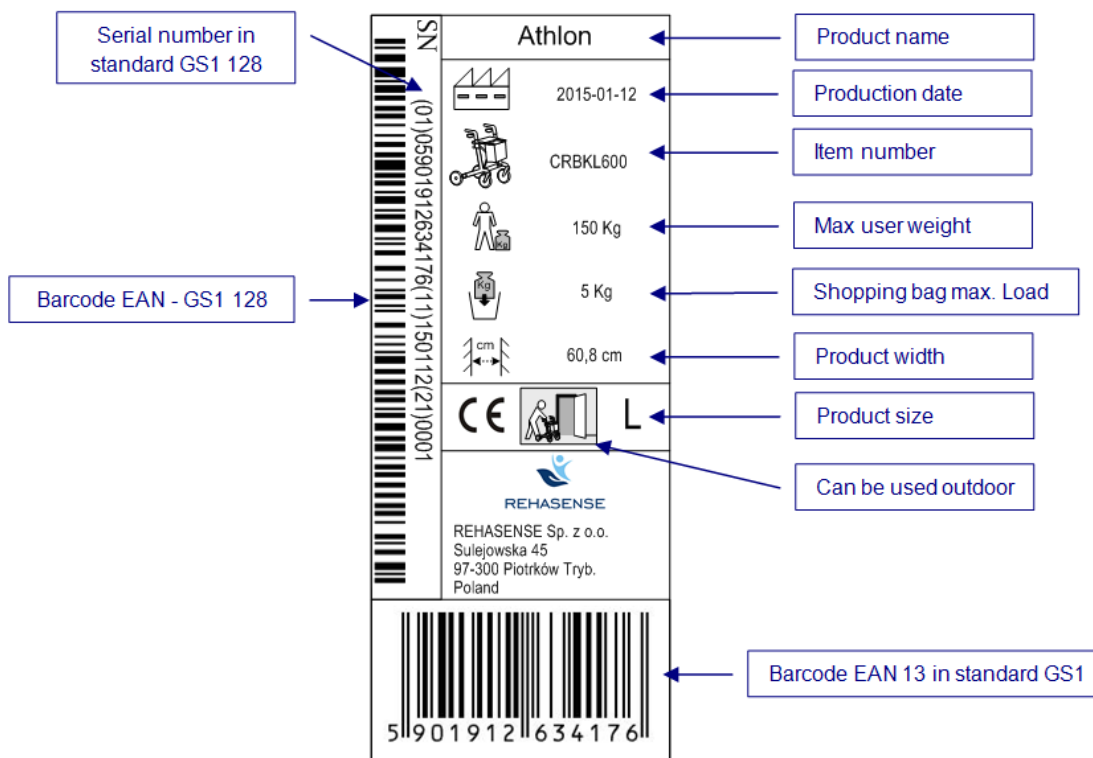
### **Wheels:**

Clean wheels with warm water and a mild cleanser. Dry with a clean rag.

Lubricate with multi-purpose oil periodically or if wheels begin to squeak.

## 8 Label Example

The product label is placed on one of the bottom tubes of the main frame:



## 9 Technical data

"ATHLON sL" Super Lightweight Carbon Rollator			
Size	Small	Medium	Large
Max. users weight	150 kg	150 kg	150 kg
Max. load of the bag	5 kg	5 kg	5 kg
Total weight without shopping bag	5 kg	5,1 kg	5,2 kg
Shopping bag	0,34 kg	0,37 kg	0,37 kg
Length	68 cm	68 cm	68 cm
Total height folded (lowest)	72 cm	74 cm	79 cm
Width opened	61 cm	61 cm	61 cm
Width folded	22,5 cm	22,5 cm	22,5 cm
Seat Width	46 cm	46 cm	46 cm
Height of hand grips (adjustable)	63 – 79 cm	66 – 86 cm	74 – 102 cm
Height of seat	50 cm	55 cm	62 cm
Brakes	2 x maneuver hand brakes with parking function		
Wheels (diameter x width)	20 x 3,5 cm	20 x 3,5 cm	20 x 3,5 cm

## **10 Transport description**

The rollator is an easily foldable product, convenient for transportation. If it is necessary to transport it we recommend to fold it as stated in the description above. The rollator should be transported in a way that it is stable and there is no risk of sudden and dangerous movements of the transported device.

## **12 Maintenance**

- Ensure that every part of the rollator is secure at ALL times.
- Check all screws for tightness. If not, tighten if necessary.
- Replace any broken, damaged or worn items immediately.

## **13 Re-use**

The walker is suitable for re-use. Before passing on to another user it must be subject to an inspection by the specialist dealer.

The following points have to be checked:

- Visual inspection of the frame
- Secure seating of nuts and bolts
- Condition of the plastic elements
- Condition of wheels and ball bearings
- Effectiveness and condition of the brakes

When one of the parts is damaged or broken it must be replaced by a new. It is recommended to replace the wheels whenever a change. All loose bolts and nuts must be tightened.

The product must be thoroughly cleaned and disinfected prior to reuse.

**WARNING!** It is forbidden to re-use the rollator when the frame is bent or broken.

The instruction manual must accompany the rollator with every change.

## **14 How to deposit the product**

The device should not be deposited with normal garbage. It should be delivered to the deposit station for re-use or recycling.

## **15 Warranty**

The manufacturer offers a 10 years guarantee for errors in production. The guarantee is not valid by mis-intended use of the product. The guarantee excludes damage caused by incorrect operation, accidents and/or through normal wear and tear. For repairs during the guarantee period, please contact your local dealer.

# DEUTSCH

## 1 Allgemeine Informationen

Liebe Kunden,

lesen Sie sich vor der ersten Verwendung des Rollators Athlon SL diese Bedienungsanleitung durch. Sie beschreibt alle wichtigen Merkmale unseres medizinischen Geräts. Um eine korrekte und sichere Verwendung des Produkts zu gewährleisten ist es nötig, sich vor der Verwendung mit dem Gerät vertraut zu machen.

Es ist besonders wichtig, dass Sie die Sicherheitsanforderungen lesen und befolgen.

**REHASENSE** entwickelt seine Produkte kontinuierlich und behält sich das Recht vor, die Spezifikationen und Funktionen der Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern

Fall Sie irgendwelche Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an **REHASENSE**.

Kontaktdaten siehe Deckblatt.

## 2 Zweckbestimmung, Indikation & Kontraindikation

Zweckbestimmung: Der Rollator ist eine Gehhilfe für Menschen die aufgrund ihrer Bewegungseinschränkung eine Unterstützung beim Gehen benötigen aber noch in der Lage sind den Rollator ohne Selbst- oder Fremdgefährdung zu nutzen. Dank der Sitzfläche ist es dem Benutzer möglich jederzeit eine Pause einzulegen und sich zu setzen. Jeder Gebrauch der über das Schieben des Rollators oder das kurzzeitige Daraufsetzen hinausgeht ist verboten.

Indikation: Das Gerät ist ausschließlich für Personen vorgesehen, die aufgrund ihres Gesundheitszustandes eine stabile Unterstützung beim Gehen benötigen.

Kontraindikation: Der Rollator ist nicht für Personen, z. B. mit Balancestörungen oder mit nicht ausreichender Muskelkraft, gedacht, die nicht in der Lage sind den Rollator ohne Selbst- oder Fremdgefährdung zu nutzen.

Die Nutzung und Notwendigkeit eines Rollators sollte immer mit dem Arzt oder Physiotherapeuten abgestimmt werden.

## 3 Lieferung & Allgemeine Beschreibung des Rollators

Einfacher Transport – Der Rollator Athlon SL wird vollständig montiert und zusammengefaltet in einem Karton geliefert.

Inhalt der Verpackung:

- ✓ 1 kompletter, gefalteter Rollator (inkl. Sitz und Tragetasche)
- ✓ 1 Stockhalter (2 teilig)
- ✓ 1 Bedienungsanleitung

Der Athlon SL ist ein vierrädriger Leichtgewicht Rollator. Der Aluminium Kreuzklapprahmen ist pulverbeschichtet. Dank des verwendeten Aluminiums ist der Rollator leicht und bequem zu lagern oder zu transportieren. Der Rollator bietet enorme Wendigkeit, Stabilität und höhenverstellbare Handgriffe.



## 4 Sicherheitsanforderungen

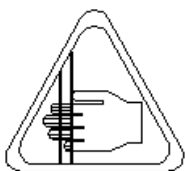
Der Rollator darf nur von Personen verwendet werden, die diese Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Nutzung verursacht wurden.

### ⚠ Sicherheitshinweise

- Max. zulässige Belastung des Rollators: 150 kg
- Max. Zuladung des Einkaufskorbes: 5 kg
- Das Gerät ist für den Gebrauch im Innen- oder Außenbereich auf geradem, festem Untergrund vorgesehen.
- Der Sitz darf nur verwendet werden, wenn der Rollator still steht und die Feststellbremsen arretiert sind.
- Während der Rollator geschoben wird, darf sich keine Person, kein Tier oder Sonstiges auf der Sitzfläche befinden.

### ⚠ Vermeidung von Unfällen

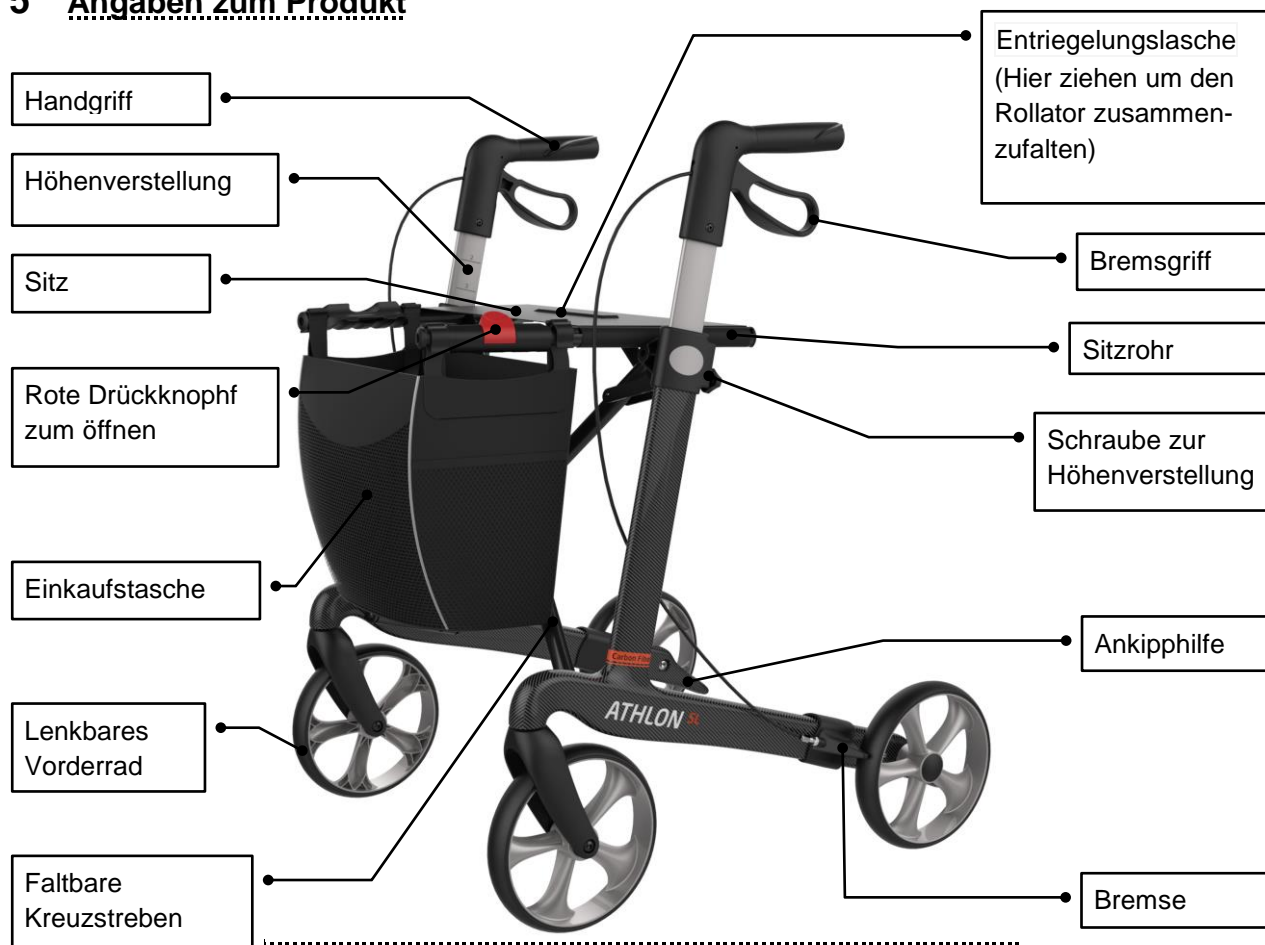
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand
- Nehmen Sie keine konstruktiven Veränderungen am Rollator vor, die Sie nicht vorher mit Ihrem Fachhändler oder REHASENSE abgesprochen haben.
- Achten Sie beim Verstellen der Schiebegriffe auf Ihre Finger um Verletzungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nur auf festem, ebenem Untergrund
- Während der Nutzung MÜSSEN IMMER alle vier Räder Kontakt zum Boden haben. Dadurch werden die Stabilität sichergestellt und Unfälle vermieden.
- Achten Sie darauf, dass sich die Bremsen immer in der Parkposition befinden, wenn Sie den Rollator abstellen und wieder gelöst werden, bevor Sie den Rollator benutzen.



Mind your fingers

Achten Sie auf dieses Symbol und seien Sie extrem vorsichtig. Achten Sie auf Lücken zwischen den Elementen. Finger oder andere Körperteile können beim Falten, Entfalten oder Einstellen des Gerätes gequetscht werden.

## 5 Angaben zum Produkt



## 6 Verwendung

Das obige Bild zeigt den Rollator Athlon SL inkl. aller Zubehörteile.

Nach Erhalt des Rollators gehen Sie wie folgt vor:

### **Erste Überprüfung:**

- Öffnen Sie den Karton und Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit aller oben abgebildeten Teile. Sollten Teile fehlen, beschädigt oder fehlerhaft sein, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.

### **Entfalten:**

- Stellen Sie den gefalteten Rollator seitlich neben sich.
- Drücken Sie auf die rote Taste der Sitzrohrverriegelung.
- Greifen Sie gleichzeitig beide Sitzrohre und drücken Sie diese nach unten, bis ein „Klick“-Geräusch des Verriegelungssystems zu hören ist.
- Der Rollator ist jetzt entfaltet und gegen ein unbeabsichtigtes Zusammenfallen gesichert.



- *Achten Sie darauf, dass die Sitzrohre auf beiden Seiten fest einrasten, wenn Sie den Rollator entfalten.*
- *Alle Teile müssen fest verriegelt sein, bevor der Rollator verwendet werden darf.*
- *Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Verletzungen führen.*

### Zusammenfallen

- Ziehen Sie die Entriegelungsglasche hoch, um den Rollator zusammenzuklappen.
- Falten Sie den Rollator bis er einrastet.

### Handgriffe Montage und Höhenverstellung

- Lösen Sie die Schraube zur Höhenverstellung
- Positionieren Sie die Handgriffe in der gewünschten Höhe
- Ziehen Sie die Schraube zur Höhenverstellung wieder fest.



- *Beide Handgriffe sollten immer auf dieselbe Höhe eingestellt sein.*
- *Entfernen Sie niemals die Bremsen.*
- *Die Handgriffe sollten immer auf Hüfthöhe eingestellt sein.*

### Benutzung der Handbremsen

- UM DEN ROLLATOR ZU STOPPEN ziehen Sie einfach die Bremsgriffe hoch
- UM GESTOPPT ZU BLEIBEN halten Sie die Bremsgriffe angezogen.
- UM DEN ROLLATOR ZU BEWEGEN lösen Sie einfach die Bremsen. Sie werden automatisch freigegeben.



- *Aktivieren Sie immer die Feststellbremsen, wenn Sie den Rollator nicht benutzen!*
- *Lösen Sie die Feststellbremsen niemals, wenn Sie den Rollator als Sitzgelegenheit verwenden.*
- *Wenn Sie den Rollator auf unebenen Wegen abstellen, müssen die Feststellbremsen immer aktiviert werden!*

### Sperren/Entsperren der Feststellbremsen

- Um die Bremsen dauerhaft zu sperren drücken Sie die Bremsgriffe nach unten bis Sie ein "Klick"-Geräusch hören. Die Bremsen sind jetzt arretiert und der Rollator befindet sich in der Parkposition.
- Um die Bremsen zu entsperren, ziehen Sie die Bremsgriffe hoch.



- *Stellen Sie den Rollator nie ohne gesperrte Feststellbremsen ab.*
- *Setzen Sie sich niemals zu viel zurück. Setzen Sie sich niemals (auch nicht teilweise) über den Warenkorb.*
- *Setzen Sie sich immer aufrecht und niemals rückwärts lehnen*

## 7 Pflege

#### Allgemein:

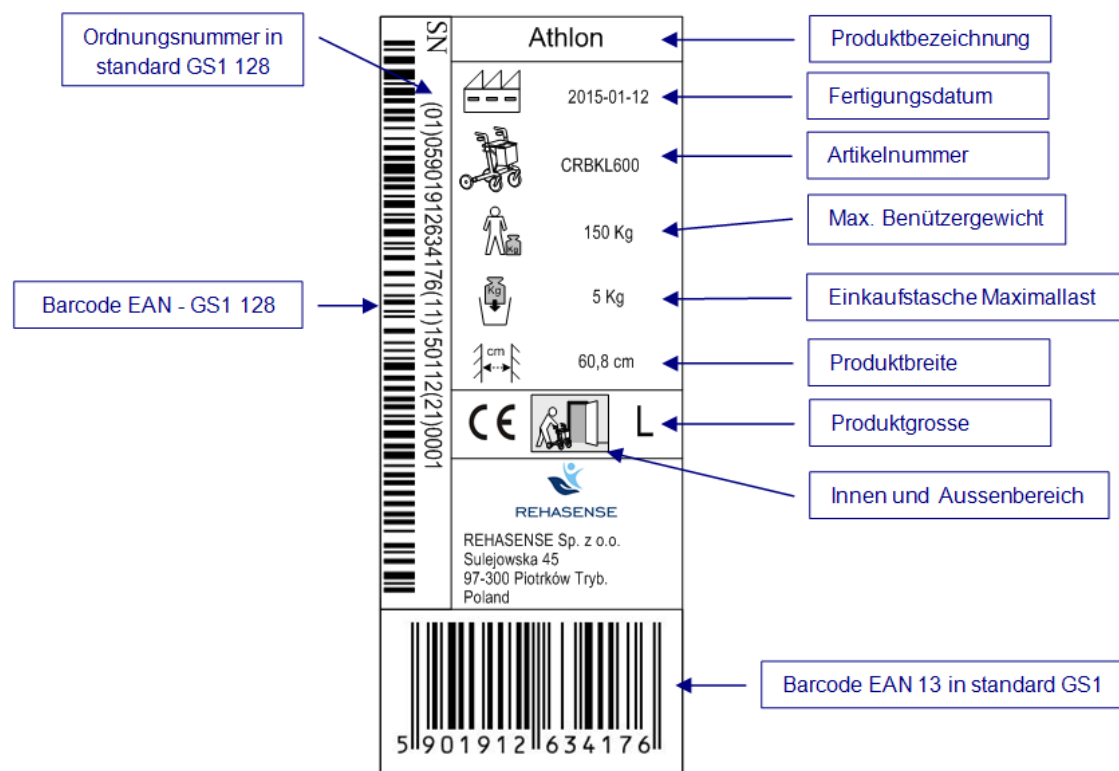
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und halten Sie es sauber.
- Leichter Schmutz und Staub kann mit einem feuchten Tuch entfernt werden.
- Stärkere Verschmutzungen können mit milder, warmer Seifenlauge entfernt werden.
- Trocknen Sie den Rollator nach der Reinigung mit einem weichen Tuch ab.
- Der Rollator kann mittels Sprüh- oder Wischdesinfektion mit geprüften Desinfektionsmitteln behandelt werden. (Die Liste der aktuell zugelassenen Desinfektionsmittel erhalten Sie auf der Homepage des Robert Koch Institutes unter [www.rki.de](http://www.rki.de).)

#### Räder:

- Reinigen Sie die Räder mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Trocknen Sie sie mit einem sauberen Lappen ab.

## 8 Typenschild

Das Etikett ist auf dem unteren Rohr des Hauptrahmens angebracht.



## 9 Technische Daten

"ATHLON SL" Super-Leichtgewicht Carbon Rollator			
Größe	Small	Medium	Large
Max. Benutzergewicht	150 kg	150 kg	150 kg
Max. Zuladung Einkaufstasche	5 kg	5 kg	5 kg
Gesamtgewicht ohne Einkaufstasche	5 kg	5,1 kg	5,2 kg
Einkaufstasche	0,34 kg	0,37 kg	0,37 kg
Gesamtlänge	68 cm	68 cm	68 cm
Gesamthöhe gefaltet (minimum)	72 cm	74 cm	79 cm
Breite geöffnet	61 cm	61 cm	61 cm
Breite gefaltet	22,5 cm	22,5 cm	22,5 cm
Breite des Sitzes zwischen den Handgriffen	46 cm	46 cm	46 cm
Höhe der Handgriffe	63 – 79 cm	66 – 86 cm	74 – 102 cm
Höhe des Sitzes	50 cm	55 cm	62 cm
Bremsen	2x Manöverbremsen mit Stillstandfunktion		
Räder (Durchmesser x Breite)	20 x 3,5 cm	20 x 3,5 cm	20 x 3,5 cm

## 10 Transport

Um den Rollator zu transportieren muss er zusammengefaltet werden. Nun lässt sich der Rollator platzsparend transportieren oder lagern. Klappen Sie ihn einfach zusammen wie in Kap. 6. beschrieben.

## 11 Wartung

- Der Rollator sollte einmal im Jahr durch den Fachhandel gewartet werden
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile fest montiert sind.
- Überprüfen Sie, ob alle Schrauben fest sitzen und ziehen Sie diese ggf. nach.
- Ersetzen Sie sofort alle gebrochenen, beschädigten oder abgenutzten Teile.
- Die Kugellager müssen regelmäßig geschmiert werden (ca. einmal jährlich) spätestens, wenn sie anfangen zu quietschen. Lassen Sie diese Arbeit nur von einem qualifizierten Fachhändler durchführen.

## 12 Wiedereinsatz

Der Rollator ist für einen Wiedereinsatz geeignet. Vor der Weitergabe an einen anderen Benutzer muss er einer Inspektion durch den Fachhandel unterzogen werden.

Folgende Punkte müssen dabei kontrolliert werden:

- Sichtkontrolle des Rahmens
- Fester Sitz von Schrauben und Muttern
- Zustand der Stoffelemente
- Zustand der Räder und Kugellager
- Wirksamkeit und Zustand der Bremsen

Wenn eines der genannten Teile beschädigt oder zerstört ist muss es durch ein neues ersetzt werden. Es ist empfehlenswert bei jedem Benutzerwechsel auch die Räder auszutauschen. Alle gelockerten Schrauben und Muttern müssen angezogen werden.

Das Produkt muss vor der Weitergabe gründlich gereinigt und desinfiziert werden.

**ACHTUNG!** Es ist verboten den Rollator wiederzuverwenden, wenn der Rahmen verbogen oder gebrochen ist.

Die Bedienungsanleitung ist bei jedem Benutzerwechsel mitzugeben.

## 13 Recycling

Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei einem ortsansässigen Entsorgungsunternehmen nach den Entsorgungsvorschriften oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. So kann ein nachhaltiges Recycling ermöglicht werden.

## 14 Garantie

Die Gewährleistungsfrist beträgt 10 Jahre ab Kaufdatum. Ausgenommen aus der Gewährleistungspflicht sind Teile mit Abnutzungserscheinungen, die durch normalen Gebrauch entstanden sind.

# NEDERLANDS

## 1. Algemene informatie

Geachte klant,

Deze gebruikershandleiding bevat een beschrijving van dit medische hulpmiddel en belangrijke aanwijzingen voor een correct en veilig gebruik. Het is van belang deze handleiding zorgvuldig door te lezen alvorens de rollator te gebruiken. Het is vooral van belang de veiligheidsvoorschriften te lezen en deze in acht te nemen.

**REHASENSE** is continue bezig met het verder ontwikkelen van haar producten en behoudt zich het recht voor om bepaalde specificaties en functies te wijzigen zonder daar over te corresponderen.

Indien u vragen heeft, wendt u zich dan a.u.b. tot uw dealer, of direct tot **REHASENSE**. De contactinformatie is op de laatste pagina van deze handleiding weergegeven.

## 2. Beoogd gebruik, indicaties & contra indicaties

Beoogd gebruik: De **Athlon** rollator is ontworpen als een hulpmiddel om mensen te helpen die mobiliteitsproblemen ervaren, bijvoorbeeld met staan, lopen of onafhankelijk te kunnen zitten/rusten.

Dankzij deze rollator kunnen deze mensen staan, lopen en gemakkelijk even gaan zitten uitrusten. Verder stelt dit hen in staat de meeste van hun dagelijkse taken en routines te kunnen blijven uitvoeren zonder dat ze daar direct hulp van anderen bij nodig zijn.

Elk ander gebruik is niet toegestaan.

Indicatie: Het hulpmiddel is specifiek ontworpen voor mensen die vanwege allerlei mogelijke gezondheidsproblemen additioneel stabiele ondersteuning nodig zijn bij het lopen.

Contra indicatie: Het hulpmiddel mag niet gebruikt worden door mensen die grote problemen hebben met hun evenwicht of met een onvoldoende spierkracht om te kunnen staan of te lopen, zelfs met de extra ondersteuning van een rollator. De noodzaak en het beoordelen van de noodzakelijkheid voor het gebruik van een rollator door een gebruiker dient altijd beoordeeld en geïndiceerd te worden door een arts of een fysiotherapeut.

## 3. Levering & algemene productomschrijving

De rollators worden in dozen aangeleverd, ingeklapt om ruimte te besparen en waardoor de doos makkelijker te hanteren is.

De inhoud van een doos:

- 1 complete ingeklapte rollator
- 1 stokhouderset
- 1 gebruikershandleiding

De **Athlon** is een lichtgewicht rollator met vier wielen en een scharend kruisframe. Hij is gemaakt van koolstofvezel wat hem zeer licht maakt en waardoor hij makkelijk te transporten en op te bergen is.

De **Athlon** is zeer makkelijk wendbaar en zeer stabiel. De handvatten zijn voor iedere gebruiker op de juiste hoogte instelbaar.

Hij is opgebouwd uit twee frame-elementen uit speciaal profiel van koolstofvezel, verbonden door een scharend kruisframe. Hij is uitgevoerd met een zitting van textiel waarop de gebruiker af en toe even kan gaan zitten en uitgerust met een boodschappentas om de wat kleinere artikelen, bijvoorbeeld boodschappen uit de supermarkt mee te nemen.

## 4 Veiligheidsvoorschriften

Vergewis u ervan dat deze handleiding door alle personen die gebruik maken van deze rollator doorgelezen is. De producent draagt geen verantwoordelijkheid voor schade en/of verwondingen opgedaan door het niet juist opvolgen van de voorschriften.



### **Beperkingen in gebruik**

De rollator mag in totaal met niet meer dan 150 kg belast worden.

De boodschappentas heeft een maximaal toegestaan vulgewicht van 5 kg.

De rollator is zowel binnenshuis als buitenshuis enkel bedoeld om gebruikt te worden op vlak terrein.

- Het is niet de bedoeling om zich zittende op de rollator te verplaatsen.
- VOORDAT men gaat zitten dienen de handremmen vastgezet te worden.



### **Ongelukken vermijden**

Gebruik de rollator enkel waarvoor hij bedoeld is

Gebruik de rollator enkel in goede technische staat.

Maak geen technische aanpassingen aan de constructie van de rollator, tenzij U hiervoor een verklaring van de producent heeft, dat dit toegestaan is.

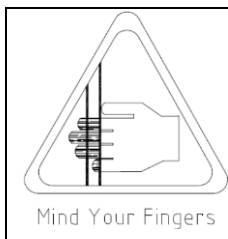
Bij het aanpassen van de verschillende instellingen die mogelijk zijn op deze rollator dient men er goed op te letten dat geen vingers of andere delen van het lichaam bekneld raken tussen de bewegende delen.

De rollator mag enkel gebruikt worden op een stabiele vloer.

Tijdens gebruik van de rollator, dienen ALLE 4 de wielen te allen tijde in contact te zijn met de vloer.

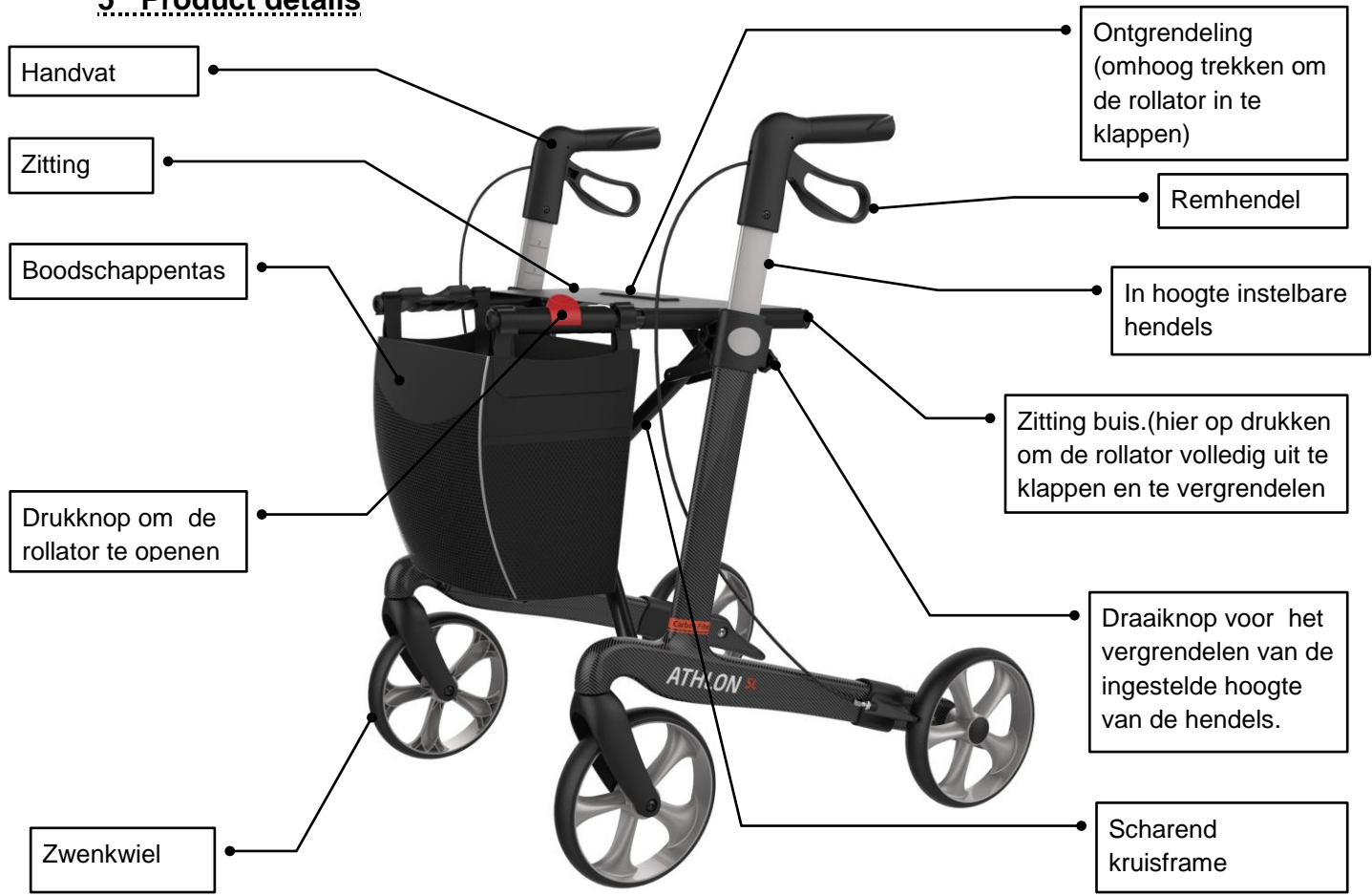
Dit stelt zeker dat men de rollator op de juiste wijze gebruikt waardoor ongelukken worden voorkomen.

Indien men de rollator in stilstande positie gebruikt, dient hij op de handrem te staan.



Wees voorzichtig indien U dit symbool op het apparaat ziet. Vingers of andere delen van het lichaam van de gebruiker of van een assistent kunnen bekneld raken wanneer het apparaat ingeklapt wordt of wanneer de beweegbare delen anders ingesteld worden. Wees uitermate voorzichtig bij het instellen van het apparaat. Let vooraf op de ruimte die overblijft tussen te bewegende delen om te voorkomen dat Uw vingers of andere delen van het lichaam bekneld raken.

## 5. Product details



## 6. Gebruik

Wanneer u het bovenstaande plaatje bekijkt, zou logischerwijs duidelijk moeten zijn hoe de rollator ingesteld zou moeten worden. Echter we raden u aan de onderstaande stappen te volgen.

### Eerste controle

Neem in eerste instantie de rollator uit de doos en controleer aan de hand van bovenstaande foto dat er niets mist. Indien U ontdekt dat er een onderdeel mist of dat er iets aan de rollator beschadigd is, dient u onverwijld Uw leverancier op de hoogte te stellen.

### Openen

- Druk op de rode knop van het slot welke de buizen van de zitting tegen elkaar aan houdt.



- Trek de handgrepen iets uit elkaar en druk daarna de beide stangen aan de uiteinden van de zitting naar beneden totdat U een duidelijke klik hoort, hiermee is het frame in de uitgeklapte stand vergrendeld.
- Pak daarna de beide buizen nog een keer en probeer ze naar boven te trekken. Als het niet lukt ze naar boven te trekken, is het frame op de juiste wijze vergrendeld in openstaande positie zoals in het plaatje bovenaan deze pagina.





- *Vergewis U er na het uitklappen van de rollator altijd van dat de zitting goed vergrendeld is en dat het linker en rechter frame deel niet meer naar elkaar toe bewogen kunnen worden.*
- *Vergewis U er altijd van dat de beide in hoogte instelbare hendels altijd goed vastgezet zijn met de twee draaiknoppen. Dit voorkomt dat de hendels onverwacht naar beneden glijden zodra hier druk op wordt uitgeoefend.*
- *Vergewis U er altijd van dat gemonteerde accessoires op de juiste wijze aangebracht zijn en goed vastgezet zijn voordat de rollator gebruikt wordt.*
- *Het niet goed opvolgen van deze veiligheidswaarschuwingen kan tot verwondingen leiden.*

#### **Invouwen**

- Trek de handgreep op de zitting naar boven waardoor de rollator zich begint te vouwen.
- Vouw de rollator verder in elkaar totdat de buizen van de zitting in het slot klikken.

#### **Hoogte-instelling van de handvatten**

- Draai de vergrendelingsdraaiknoppen linksom los
- Stel de hendels in op de gewenste hoogte.
- Om de hendels op precies dezelfde hoogte te stellen kunt u gebruik maken van de 10 voorinstellingen afgebeeld op de binnenkant van de buis.
- Wanneer u de handvatten voorzichtig op en neer beweegt voelt U dat ze steeds op een van die posities ligt blijven steken.
- Draai de vergrendelingsdraaiknoppen rechtsom vast



- *De beide hendels dienen op dezelfde hoogte ingesteld te worden.*
- *Bij correct afgestelde hendels dienen de handvatten ongeveer ter hoogte van de heup te staan of ter hoogte van de binnenkant van de pols met de armen losjes langs het lichaam hangend.*
- *Laat de rollator nooit ergens staan zonder eerst de handrem er op te zetten.*

#### **Het gebruik van de remmen**

- Om de rollator te stoppen kunt U de beide remhendels naar het handvat knijpen.
- Als U wilt blijven staan kunt U de remmen ingeknepen houden.
- Als U weer vooruit wilt laat u de remhendels naar onderen los.

#### **Op de handrem zetten / van de handrem afzetten**

- Om de rollator op de handrem te zetten, druk U beide remhendels helemaal naar beneden totdat U ze hoort of voelt vastklikken.
- Nu kunt u zich omdraaien en gaan zitten
- Nadat u weer bent opgestaan keert U zich weer naar de rollator.
- Om de rollator van de handrem af te zetten knijpt u de remhendels naar boven totdat U ze los voelt klikken.



- *U moet altijd de remmen ingeknepen houden als U niet van plan bent zich te verplaatsen.*
- *Laat de rollator nooit van de handrem ergens staan als er iemand op zit.*
- *Laat de rollator nooit op een helling achter zonder dat de handremmen vastgezet zijn.*
- *De rollator dient in een stationaire positie altijd op de handrem te staan.*
- *Als U op de rollator wilt gaan zitten, dient u niet te veel naar achteren te gaan zitten. U mag niet gedeeltelijk boven de de boodschappentas gaan zitten.*
- *Zit altijd rechtop als u op de rollator zit, waarbij Uw onderarmen of Uw handen altijd lichtjes op de handgrepen rusten.*
- *Leun **NOOIT** achterover als U op de rollator zit.*

## **7. Reiniging**

Algemeen:

Reinig de rollator regelmatig en houd hem schoon.

Klein los vuil en stof kan met een vochtige doek worden verwijderd..

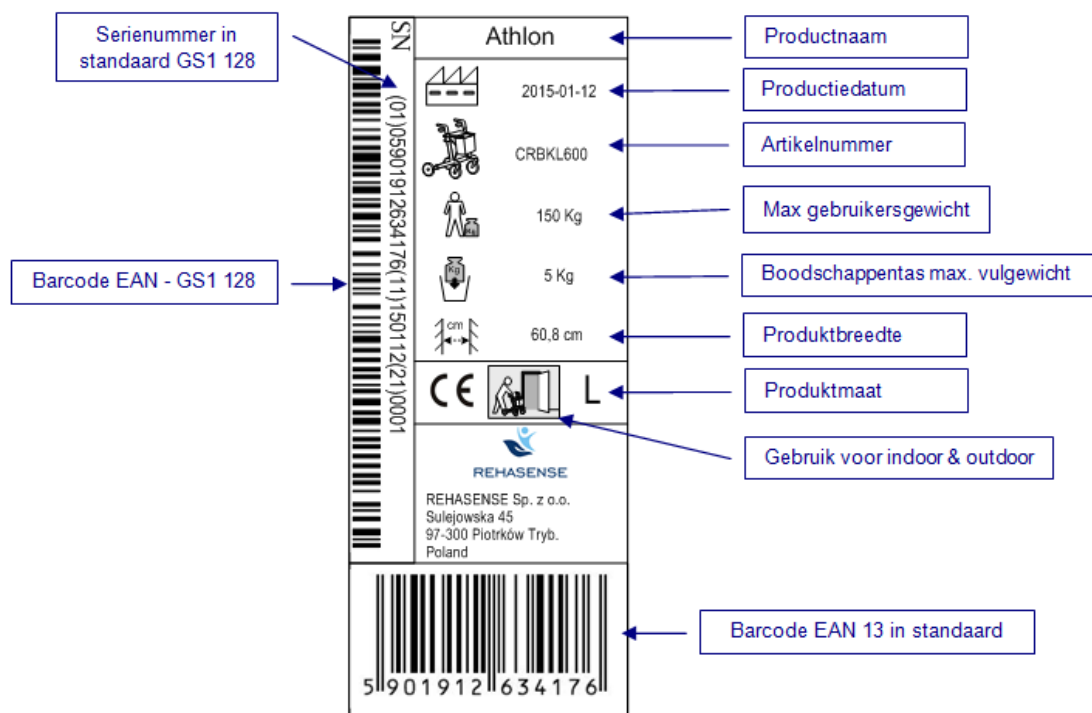
Groter vastzittend vuil kan met een niet-corrosief wasmiddel en warm water worden verwijderd. Gebruik geen harde schuurmiddelen of bleekmiddel. Dit kan schade of verkleuringen veroorzaken. Droog de delen met een zachte doek.

Wielen:

Reinig de wielen met warm water en een zacht wasmiddel. Droog ze af met een schone doek. Smeer de wiellagers regelmatig met een multi purpose olie en als een wiel begint te piepen.

## 8 Label voorbeeld

Het productlabel is onderaan op een van de buizen van het zij-frame bevestigd:



## 9 Technische gegevens

"ATHLON SL" Super Lichtgewicht Carbon Rollator			
Size	Small	Medium	Large
Maximale gebruikersgewicht	150 kg	150 kg	150 kg
Maximaal vulgewicht boodschappentas	5 kg	5 kg	5 kg
Gewicht zonder boodschappentas	5 kg	5,1 kg	5,2 kg
Gewicht boodschappentas	0,34 kg	0,37 kg	0,37 kg
Lengte	68 cm	68 cm	68 cm
Hoogte gevouwen	72 cm	74 cm	79 cm
Breedte geopend	61 cm	61 cm	61 cm
Breedte gevouwen	22,5 cm	22,5 cm	22,5 cm
Zitting breedte	46 cm	46 cm	46 cm
Hoogte handvatten (instelbaar)	63 – 79 cm	66 – 86 cm	74 – 102 cm
Zitting hoogte	50 cm	55 cm	62 cm
Remmen	2 x handrem met parkeerstand		
Wielen (diameter x breedte)	20 x 3,5 cm	20 x 3,5 cm	20 x 3,5 cm

## **10 Transport**

De Athlon is een eenvoudig in te klappen product en zeer geschikt om mee te nemen op transport. Indien u de rollator mee wenst te nemen bijvoorbeeld in de auto of in een taxi, raden wij u aan deze in ingeklapte toestand mee te nemen. Desnoods in een hiervoor bij uw dealer te verkrijgen transporttas.

De rollator dient altijd op veilige wijze te worden vervoerd, zodanig dat hij vast staat en er geen kans bestaat dat hij kan bewegen bij plotseling remmen van het vervoersmiddel waarin hij getransporteerd wordt.

## **11 Onderhoud**

- Vergewis U er van dat elke deel van de rollator zich altijd in goede staat bevindt.
- Controleer regelmatig of alle schroeven nog goed vastzitten. Indien ze niet goed vast zitten dient U deze aan te draaien.
- Gebroken, beschadigde of versleten delen dienen direct te worden vervangen.

## **12 Hergebruik**

De rollator is geschikt voor hergebruik. Alvorens deze aan een andere gebruiker wordt aangeboden dient hij aan een inspectie worden onderworpen door de vakhandel.

De volgende punten dienen te worden gecontroleerd:

- Visuele inspectie van het frame
- Aangedraaid zijn van bouten en moeren
- Conditie van de kunststof delen
- Toestand van wielen en kogellagers
- Conditie en werking van de remmen

Wanneer een van de onderdelen beschadigd of kapot is dient deze te worden vervangen door een nieuwe. Het wordt aanbevolen om bij hergebruik de wielen te vervangen. Alle losse bouten en moeren moeten worden aangedraaid.

Voor het opnieuw in gebruik stellen moet het product grondig worden gereinigd.

**LET OP!** Het is verboden om de rollator te hergebruiken wanneer het frame verbogen of gebroken is.

Bij hergebruik dient er een gebruiksaanwijzing bij de rollator meegegeven te worden.

## **13 Afvoeren van het product**

Het apparaat dient niet bij het normale huisvuil te worden gezet maar aan een recyclingstation worden aangeboden.

## **14 Garantie**

De producent geeft 2 jaar garantie op productiefouten. Deze garantie wordt niet gegeven wanneer de rollator niet volgens de gegeven voorschriften is gebruikt.

# FRANÇAIS

## 1 Informations générales

Cher client, français

Ce manuel contient une description de l'appareil médical et les lignes directrices importantes pour assurer une utilisation correcte et sûre du produit. Il est important de lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser. Il est particulièrement important de lire les consignes de sécurité et suivez les.

**REHASENSE** développe continuellement ses produits et se réserve le droit de modifier les spécifications et les fonctions des produits sans préavis.

Si vous avez des questions s'il vous plaît contactez votre revendeur ou directement **Rehasense** Les coordonnées se trouvent sur la dernière page de ce manuel.

## 2 Utilisation, Indications et Contre-indications

Utilisation : Le déambulateur a été conçu comme un outil pour aider à marcher destiné aux personnes qui ont des problèmes de mobilité, par exemple la position debout, marcher ou s'asseoir de façon autonome. Grâce à ce déambulateur ces personnes peuvent se tenir debout, marcher et se reposer facilement et ils peuvent répondre à la plupart de leurs tâches quotidiennes et les routines sans l'aide d'autrui. Toute autre utilisation est interdite.

Indications: Le dispositif est spécifiquement conçu pour les personnes qui, en raison d'une grande variété de problèmes de santé possibles, nécessitent un aide supplémentaire stable pendant la marche.

Contre-indications: L'appareil ne doit pas être utilisé par les utilisateurs qui ont de graves problèmes avec l'équilibre du corps ou qui ont une force musculaire trop faible, pour être en mesure de se lever et marcher, même avec l'appui supplémentaire d'un déambulateur. La nécessité et la possibilité d'utilisation d'un déambulateur par l'utilisateur doivent toujours être évalués et indiqués par un médecin ou un kinésithérapeute.

## 3 Livraison & description générale du produit

Les déambulateurs sont livrés dans des cartons et viennent pliés, pour faciliter le transport.

Le contenu est:

- 1 déambulateur plié
- 1 manuel d'utilisateur

**Athlon SL** est déambulateur léger à quatre roues, avec un cadre pliable en croix. Le produit est fabriqué en charbon, il est léger et facile à transporter ou stocker. Le déambulateur offre une grande maniabilité et une bonne stabilité. Ses poignées de poussée sont réglables en hauteur pour un bon ajustement à l'utilisateur. Le produit est constitué d'un cadre en charbon, d'un revêtement époxy et d'une section repliable. Il est également équipé d'un siège en tissu et d'un sac à provisions, qui permet à l'utilisateur de se reposer et de transporter de petits objets.

## 4 Les exigences de sécurité

Assurez-vous que ce manuel de l'utilisateur est lu par toutes les personnes qui utilisent le dispositif. Le fabricant ne prend aucune responsabilité pour les dommages et / ou préjudices causés par le fait que le manuel de l'utilisateur n'a pas été suivie.



### Limites d'utilisation

- L'appareil ne doit pas être utilisé par une personne de plus de 150 kg.
- Le sac de transport ne peut pas supporter une charge de plus de 5 kg.
- L'appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur et /ou à l'extérieur sur des surfaces planes.
- L'appareil n'est pas destiné à être autopropulsé en position assise.
- Les freins DOIVENT être en position verrouillée AVANT d'utiliser le siège.



### Eviter les accidents

Utilisez l'appareil uniquement dans le but auquel il est destiné.

Utilisez l'appareil uniquement en bon état de marche.

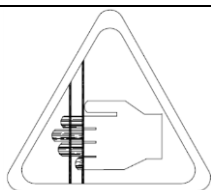
Évitez de faire des modifications à l'appareil, sauf si vous avez l'acceptation écrite du fabricant de ces modifications.

Au cours de différents ajustements possibles sur l'appareil, l'utilisateur doit prendre soin de ne pas coincer les doigts ou autres parties du corps entre deux éléments mobiles du dispositif.

L'appareil doit être seulement utilisé sur une surface stable.

Les 4 roues DOIVENT TOUT LE TEMPS être en contact avec le sol pendant l'utilisation. Cela permettra au déambulateur d'être bien équilibré et devrait éviter les accidents.

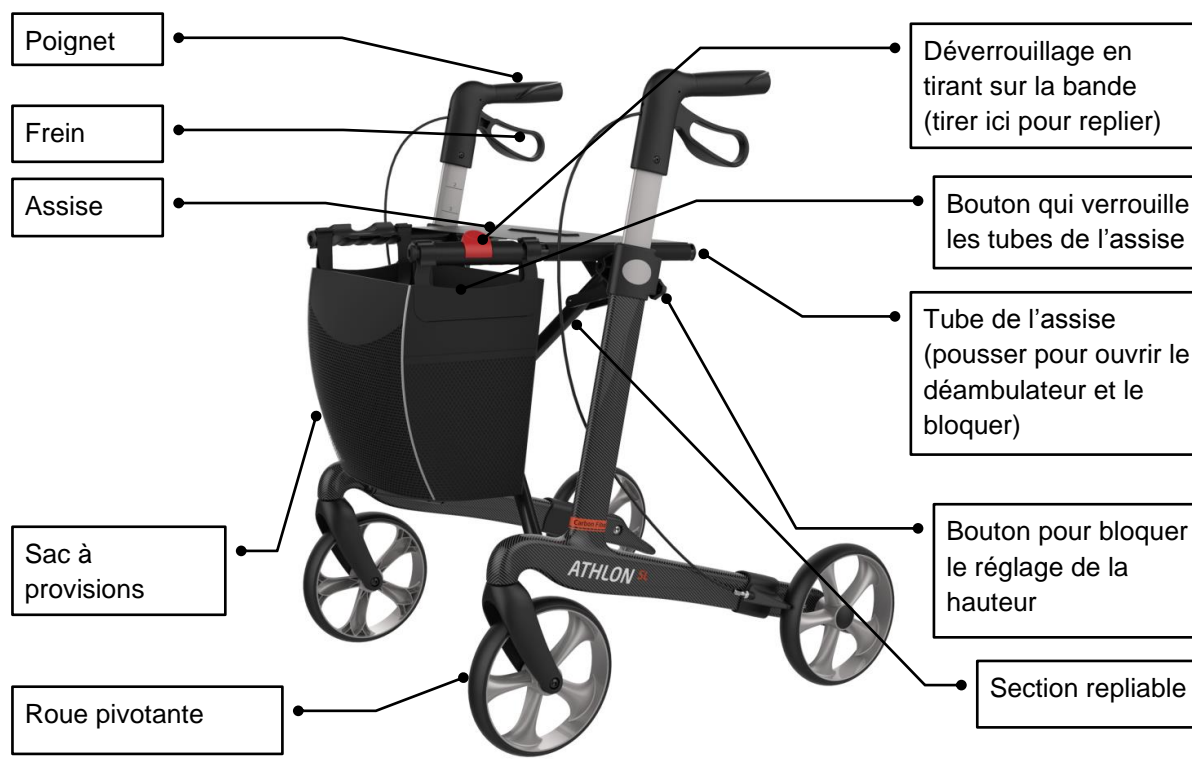
Lorsque vous utilisez le déambulateur dans une position stationnaire les freins à main doivent être verrouillés.



Mind Your Fingers

Soyez prudent lorsque vous voyez ce symbole sur l'appareil. Doigts ou autres parties du corps d'un utilisateur et /ou l'assistant peuvent être piégés entre les parties de l'appareil lors du pliage, dépliage ou réglage de l'appareil. Soyez extrêmement prudent lorsque vous réglez l'appareil. Respecter les dimensions des écarts entre les éléments de l'appareil pour éviter de piéger vos doigts ou autres parties du corps.

## 5 Détails du produit




## 6 Utilisation

En regardant le tableau ci-dessus le dispositif devrait être prêt pour une utilisation de manière instinctive. Toutefois, nous vous recommandons de suivre les étapes ci-dessous:

### Vérification

- Dans un premier temps sortir l'appareil hors de la boîte et vérifier (en utilisant la photo ci-dessus) que rien ne manque. Si vous découvrez à ce stade qu'une partie est manquante ou endommagée, ne pas continuer à assembler le produit. Contactez votre fournisseur.

### Ouverture du déambulateur

- Appuyez sur le bouton rouge, qui est verrouillé les tubes de sièges 
- Maintenez les deux tubes d'assise et en même temps pousser vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » du mécanisme de verrouillage du châssis. Essayez de tirer les tubes d'assise comme si vous vouliez le replier. Si cela est impossible à faire le châssis est ouvert et fixé correctement. Voir la position OPEN dans l'image ci-dessus.



- *Après avoir déplié ou l'assemblage le déambulateur toujours veiller à ce que l'assise soit bien verrouillée par le mécanisme de tirette pour fixer la serrure et que le cadre ne bouge plus.*
- *Veillez à ce que les deux tubes des poignées soient bien verrouillés dans le tube principal avec les deux boutons à ailettes pour empêcher le glissement accidentel dans les tubes dès qu'une force sera exercée.*

- *Toujours tester pour voir que les accessoires soient correctement et en toute sécurité verrouillés avant de l'utiliser.*
- *Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.*

### **Pliage**

- Soulevez la bande en tirant sur l'assise pour plier le déambulateur.  
Pliez le déambulateur jusqu'à ce que le verrou se ferme.

### **Réglage de la hauteur des poignées**

- Appuyer sur le bouton de verrouillage des poignées,
- Ajuster à la hauteur désirée.
- Relâcher le bouton.



- *Les deux poignées doivent être réglées à la même hauteur.*
- *Les poignées doivent être à la hauteur des hanches de l'utilisateur.*
- *Ne jamais laisser l'appareil sans les freins.*

### **Utilisation des freins à main**

- POUR ARRETER LE DEAMBULATEUR simplement tirer le frein vers les poignées.
- POSITION D'ATTENTE mettre les freins en position "haute".
- Pour commencer à bouger relâcher les freins. Ils tomberont automatiquement et les freins seront libérés.



- *Vous devez toujours bloquer les freins lorsque vous ne prévoyez pas de déplacer l'appareil.*
- *Ne jamais laisser l'appareil sans avoir mis les freins quand il y a quelqu'un d'assis dessus!*
- *Ne jamais laisser l'appareil dans une descente sans avoir bloqué les freins!*

### **Verrouillage / déverrouillage les freins à main**

- Pour verrouiller les freins, pousser les poignées de frein jusqu'à ce que vous entendiez le «clic».
- Pour déverrouiller les freins, tirer les poignées de frein jusqu'à ce que vous les sentiez se décoller.



- *Lorsque vous utilisez le déambulateur dans une position statique, les freins doivent toujours être verrouillés.*
- *Lorsque vous êtes assis sur le déambulateur ne vous asseyez pas trop à l'avant du déambulateur. Vous ne devriez pas s'asseoir (en partie) au-dessus du panier*
- *Toujours s'asseoir jusqu'à tout reposer vos avant-bras ou les mains sur les poignées de poussée.*
- *NE JAMAIS se pencher en arrière, assis sur le déambulateur.*

## **7 Nettoyage**

### Général :

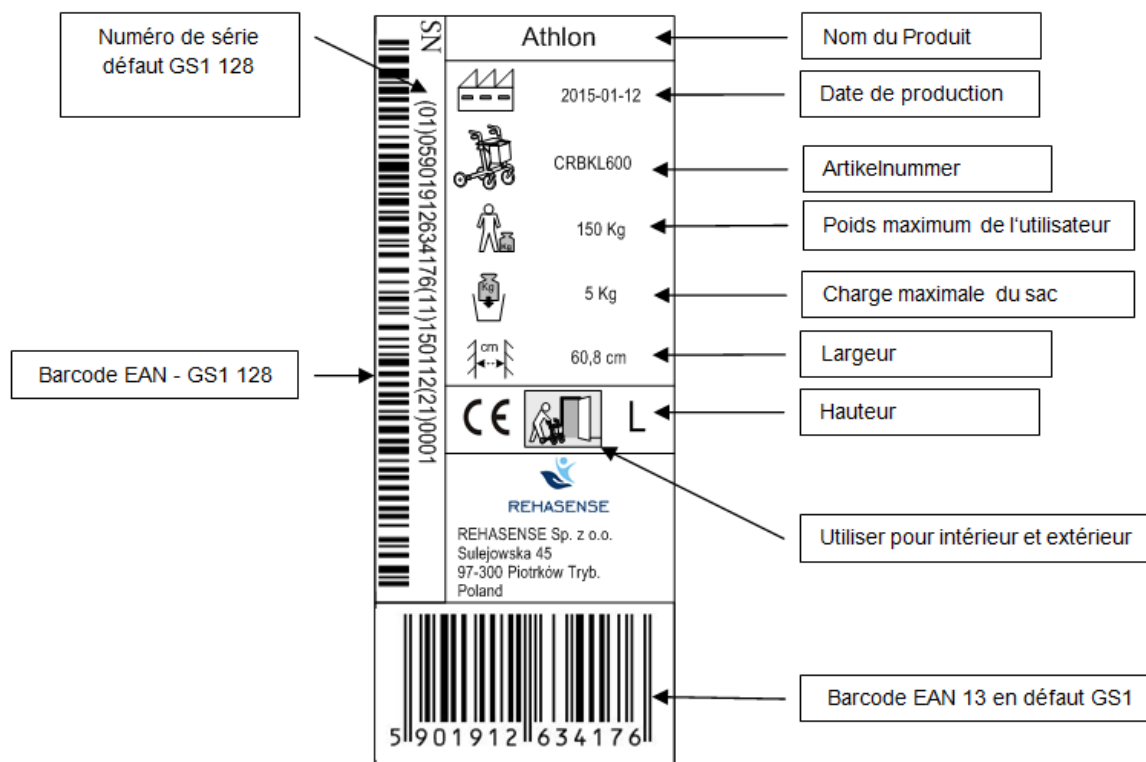
- Nettoyez l'appareil régulièrement et garder le propre.
- Les saletés et la poussière peuvent être enlevées avec un chiffon humide.
- Les grandes surfaces sales peuvent être enlevées avec une éponge non-corrosive, un produit lavant doux et de l'eau chaude.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de nettoyants à base d'eau de Javel, cela pourrait causer des dommages ou une décoloration.
- Sécher l'appareil avec un chiffon doux.

### Roue :

- Nettoyer les roues avec de l'eau chaude et un produit lavant doux. Sécher avec un chiffon propre.
- Périodiquement graisser avec de l'huile polyvalente ou si les roues commencent à grincer.

## 8 Exemple d'étiquette

L'étiquette du produit est placée sur l'un des tubes inférieurs du cadre principal :



## 9 Caractéristiques techniques

Athlon déambulateur charbon très léger			
	Small	Medium	Large
	CRBKS500	CRBKM550	CRBKL600
Poids maximum de l'utilisateur	150 kg	150 kg	150 kg
Charge maximale du sac	5 kg	5 kg	5 kg
Poids total sans les accessoires	5,0 kg	5,1 kg	5,2 kg
Sac	0,34 kg	0,37 kg	0,37 kg
Longeur	68 cm	68 cm	68 cm
Longeur total	72 cm	74 cm	79 cm
Largeur	61 cm	61 cm	61 cm
Largeur plié	22,5 cm	22,5 cm	22,5 cm
Largeur d'assise	46 cm	46 cm	46 cm
Hauteur des poignées (réglable)	63 – 79 cm	66 – 86 cm	74 – 102 cm
Hauteur d'assise	50 cm	55 cm	62cm
Roue	202 mm x 35 mm	202 mm x 35 mm	202 mm x 35 mm



## **10 Transport**

Le déambulateur est un produit facilement pliable et pratique à transporter. S'il est nécessaire de le transporter, nous vous recommandons de le plier comme indiqué dans la description ci-dessus.

Le déambulateur doit être stable pendant le transport pour votre sécurité et ainsi il n'y a pas de risques de mouvements brusques et dangereux du matériel transporté.

## **11 Entretien**

- S'assurer que chaque partie du déambulateur est en bon état de marche.
- Vérifiez toutes les vis sont bien serrées. Sinon, les resserrer si nécessaire.
- Remplacez immédiatement les articles brisés, endommagés ou usés.

## **12 Recycler le produit**

L'appareil ne doit pas être déposé avec les ordures ménagères. Il devra être déposé à la déchetterie.

## **13 Garantie**

Le fabricant offre une garantie de 2 ans pour les erreurs de production. La garantie n'est pas valable lors d'une mauvaise utilisation du produit.

**In case of technical problems please contact your dealer. You can also contact Rehasense® directly.**

**Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Sie können Rehasense® auch direkt kontaktieren.**

**Neem in geval van technische problemen contact up met Uw dealer. U kunt ook direct contact opnemen met Rehasense®.**

**En cas de problèmes techniques s'il vous plaît contactez votre revendeur. Vous pouvez également contacter directement Rehasense.**

**Dealer stamp / Fachhändler Stempel / Dealer stempel / Revendeur :**

## **Rehasense® Europe**

**Manufacturer**

**Rehasense Sp. z o.o.**  
Sulejowska 45  
97-300 Piotrków Trybunalski  
Poland

**Rehasense Benelux**

Markeweg 81  
8398 GM Blesdijke  
Nederland

**Rehasense Deutschland**

Briener Strasse 25  
47533 Kleve  
Deutschland



[www.rehasense.com](http://www.rehasense.com)  
[info@rehasense.com](mailto:info@rehasense.com)